

D'ACCORD/PAS D'ACCORD

Je suis d'accord

<i>Sono d'accordo con te (con Lei)</i>	Je suis d'accord avec toi (avec vous)
<i>Penso che ci siamo messi d'accordo</i>	Je pense que nous sommes d'accord
<i>Condivido il tuo (il Suo) punto di vista</i>	Je partage ton (votre) point de vue
<i>La penso affatto come Lei</i>	Je pense tout à fait comme vous

Je suis tout à fait d'accord

<i>Sono del tutto d'accordo</i>	Je suis tout à fait d'accord
<i>Sono completamente d'accordo</i>	Je suis entièrement d'accord
<i>Sono assolutamente d'accordo</i>	Je suis absolument d'accord
<i>Non avrei detto meglio</i>	Je n'aurais pas dit mieux

Vous avez raison

<i>Ha (hai) assolutamente ragione</i>	Vous avez absolument raison (tu as...)
<i>Esatto!</i>	C'est exact !
<i>È vero!</i>	C'est vrai !
<i>Questo è tutto vero!</i>	Ça c'est bien vrai !
<i>Bravo! Ben parlato! Ben detto!</i>	Bravo ! Bien parlé ! Bien dit !

Absolument !

<i>Assolutamente</i>	Absolument !
<i>Affatto</i>	Tout à fait !
<i>Esattamente</i>	Exactement !
<i>Certo (naturalmente)! Certo che no!</i>	Bien sûr ! Bien sûr que non !

Tu l'as dit !

<i>Parola! Eccome!</i>	Tu parles ! Et comment !
<i>L'hai detto!</i>	Tu l'as dit !
<i>Di questo, ne so qualcosa!</i>	Ça, j'en sais quelque chose !
<i>A chi lo dici!</i>	À qui le dis-tu !

J'approuve

<i>Bravo!</i>	Bravo !
<i>Tombola!</i>	Bingo !
<i>Approvo la tua (la Sua) decisione</i>	J'approuve ta (votre) décision

a) Rétablir les voyelles supprimées dans les phrases suivantes.

1. L_ p_ns_ _ff_tt_ c_m_ t_
2. _s_tt_
3. L'h__ d_tt_
4. T_mb_L_
5. _ch_ L_ d_c_

b) Insérer le mot manquant.

1. *Penso che ci siamo messi*
2. *Non avrei* *meglio*
3. *Hai assolutamente*
4. *Condivido il tuo punto di*
5. *Sono del* *d'accordo*

c) En situation

1. Votre belle-mère vient passer un mois chez vous, vous vous écriez :
.....
2. Les prix ont augmenté depuis 2001, non ?
3. Il faudrait supprimer la TVA, qu'en pensez-vous ?
4. Un candidat propose huit semaines de congés payés, vous vous dites :
5. Vous n'allez quand même pas renoncer à cette promotion ?
6. Les scientifiques s'accordent à penser que nos hivers sont moins froids, qu'en pensez-vous ?
7. Vous indiquez à votre ami qu'il a parfaitement raison de dire ce qu'il dit :
8. Par expérience vous pouvez l'affirmer :
9. Votre ami vous annonce qu'il a choisi de changer d'entreprise pour gagner plus, vous lui dites :
10. Votre supérieur vous fait part de ses projets et vous demande votre avis ; vous lui répondez :

AIDE ET ASSISTANCE

S'il vous plaît...

<i>Per favore, per piacere, per cortesia</i>	S'il vous plaît
<i>Potrebbe...?</i>	Pourriez-vous... ?
<i>Vorrebbe...?</i>	Voudriez-vous... ?
<i>Avrebbe l'amabilità, la gentilezza...</i>	Auriez-vous l'amabilité de... ?
<i>La disturba se...</i>	Est-ce que ça vous dérangerait de... ?

J'ai un service à vous demander...

<i>Ho bisogno d'aiuto</i>	J'ai besoin de votre aide
<i>Mi puoi fare un favore? Mi fai un favore?</i>	Peux-tu me rendre un service ?
<i>Ti posso chiedere un favore?</i>	Puis-je te demander un service ?
<i>Ho un piccolo favore da chiederti</i>	J'ai un petit service à te demander
<i>Mi puoi dare una mano?</i>	Peux-tu me donner un coup
<i>Mi dai una mano?</i>	de main ?
<i>Mi chiedevo se potrebbe...</i>	Je me demandais si vous pourriez...
<i>Se non La disturba, se non Le dà fastidio...</i>	Si ça ne vous dérange pas
<i>Se non Le dà noia, se non Le dà fastidio</i>	Si ça ne vous ennuie pas

Au secours !

<i>Aiuto!</i>	Au secours ! À l'aide !
<i>Il fuoco!</i>	Au feu !
<i>Al ladro!</i>	Au voleur !

Si je peux faire quoi que ce soit pour vous...

<i>Posso aiutarLa?</i>	Puis-je vous aider ?
<i>Posso informarLa?</i>	Puis-je vous renseigner ?
<i>Se posso esserLe utile,</i>	Si je peux faire quoi que ce soit...
<i>Se posso fare qualcosa per Lei</i>	pour vous
<i>Se ha (hai) bisogno, ci sto</i>	En cas de besoin n'hésitez pas
	(n'hésitez pas) à...
<i>Non mi disturba affatto</i>	Cela ne me dérange absolument pas

Aide-toi, le ciel t'aidera

<i>Non rimanere impalato lì!</i>	Ne reste pas planté là !
<i>Non startene lì impalato!</i>	
<i>Datti una mossa! Fa' qualcosa!</i>	Fais quelque chose !
<i>Con la volontà di Dio... Se Dio vuole...</i>	Si Dieu le veut...
<i>Aiutati che Dio ti aiuta!</i>	Aide-toi, le ciel t'aidera !

a) Chasser l'intrus dans les phrases suivantes.

1. *Per favore, per cortesia*
2. *La disturba se*
3. *Al ladro*
4. *Non mi disturba affatto*
5. *Ti posso chiedere un favore*

b) Compléter les phrases suivantes.

1. *Mi puoi fare un* ?
2. *Mi puoi dare una* ?
3. *Aiutati che Dio ti* !
4. *Non startene li*
5. *Se non Le dà*

c) En situation.

1. Vous vous sentez en danger, vous criez :
2. Vous aimeriez que votre voisin cesse de vous enfumer ;
vous lui demandez poliment :
3. Vous incitez votre meilleur ami à réagir :
4. Vous vous en remettez à la volonté divine :
5. Vous constatez que votre portefeuille a disparu et vous hurlez :
6. Vous proposez votre aide à un inconnu :
7. Vous demandez quelque chose :
8. Vous demandez un service à un ami :
9. Vous avez besoin d'un coup de main et vous vous adressez
à un ami :
10. Vous incitez votre ami à se prendre en charge :

AUTORISATION

Puis-je... ?

<i>Posso?</i>	Puis-je... ?
<i>Potrei?</i>	Pourrais-je... ?
<i>Lei pensa che possa? Pensate che possa?</i>	Pensez-vous que je puisse... ?
<i>Ho il permesso di?</i>	Ai-je la permission de... ?

Est-ce que ça vous dérange ?

<i>Le causa un disturbo o problema se io...</i>	Est-ce que ça vous pose un problème si je... ?
<i>La disturba se...</i>	Est-ce que ça vous dérange si... ?
<i>Le dispiace che...</i>	Est-ce que ça vous dérange que... ?

Être autorisé à

<i>Ha ricevuto il permesso di...</i>	Il a reçu l'autorisation de...
<i>Ha via libera per...</i>	
<i>È autorizzato a...</i>	Il est autorisé à...
<i>Ha il permesso di...</i>	Il a la permission de...
<i>Ha il diritto di...</i>	Il a le droit de...
<i>Ha la facoltà di... Gli è permesso di...</i>	Il est habilité à...

Je vous en prie !

<i>Sicuro!</i>	Oui, bien sûr !
<i>Faccia pure! Faccia con comodo!</i>	Faites donc !
<i>Prego!</i>	Je vous en prie !
<i>Sì, prego!</i>	Bien sûr, je vous en prie !
<i>Non esiti a...</i>	N'hésitez pas à...
<i>Non faccia scrupoli!</i>	N'hésitez pas !

Interdiction

<i>Non ha il diritto di...</i>	Vous n'avez pas le droit de...
<i>Non ha la facoltà di...</i>	
<i>Non ha il permesso di...</i>	
<i>Non deve...</i>	Vous ne devez pas...
<i>È assolutamente proibito</i>	C'est formellement interdit
<i>Non ci pensare nemmeno!</i>	C'est hors de question !
<i>Ma stai sognando!</i>	Tu rêves !
<i>Mai, nemmeno in sogno!</i>	Jamais de la vie !
<i>Piuttosto morto!</i>	Il faudra me passer sur le corps ! (plutôt crever !)

a) Classer les phrases suivantes dans l'une des deux catégories : autorisé/interdit.

1. *Ha il diritto di*.....
2. *Non deve*.....
3. *Assolutamente proibito*.....
4. *Non faccia scrupoli!*.....
5. *Prego!*.....

b) Relier les mots suivants à leur traduction.

- | | |
|--------------------------------|-----------------------------------|
| 1. <i>Posso?</i> | A. Jamais de la vie |
| 2. <i>Nemmeno in sogno</i> | B. Cela vous dérange si... ? |
| 3. <i>Si, prego!</i> | C. Il a reçu l'autorisation de... |
| 4. <i>La disturba se...?</i> | D. Puis-je ? |
| 5. <i>Ha via libera per...</i> | E. Bien sûr, je vous en prie |

c) En situation.

1. Vous demandez si c'est permis :.....
.....
2. Vous indiquez à quelqu'un que c'est strictement interdit :
.....
3. La réponse est non ! Vous le dites clairement :
.....
4. Vous indiquez à votre ami qu'il ne doit même pas y penser :
.....
5. Vous vous mettez à l'entière disposition de votre chef de service :.....
.....
6. Vous demandez à un étranger si vous pouvez fumer :
.....
7. Au bar vous demandez à quelqu'un si vous pouvez emprunter
une des chaises qui se trouvent inoccupées :
.....
8. Vous mettez votre interlocuteur à l'aise :
.....
9. De toute façon vous ne changerez pas d'avis ; dites-le !.....
.....
10. Le contrôleur des impôts peut consulter vos archives ; vous le dites
à votre secrétaire :
.....

CAUSE ET CONSÉQUENCE

Parce que...

*Perchè...
Giacchè...
Dato che...
Visto che...*

Parce que...
Puisque...
Étant donné que...
Vu que...

À cause de...

*Per colpa di... A causa di...
Per il fatto che... Dato che...
Date le ragioni...
Grazie a...
Per mancanza di...*

À cause de...
Du fait de...
En raison de...
Grâce à...
Par manque de...

Être dû à...

*Risultare da...
Il fatto è che...
È dovuto a...*

Résulter de...
Le fait est que...
C'est dû à...

Par conséquent

*È per questo che... Perciò
Dunque... Quindi... Di conseguenza...
In conseguenza... Di seguito...
Per questo...
Tanto è che... Tant'è che...*

C'est pourquoi/C'est pour cela que...
Donc/Par conséquent
De ce fait...
Par voie de conséquence...
Tant et si bien que...

Entraîner

*Spingere, trascinare
Istigare, provocare
Generare
Creare, provocare
Causare, provocare
Avere per conseguenza... Avere per risultato...*

Entraîner
Provoquer
Engendrer
Créer
Causer
Avoir pour conséquence

a) Rétablir les voyelles manquantes.

1. D_t_ch_
2. D_t_l_r_g_n_
3. D_s_g_t_
4. Tr_sc_n_r_
5. G_n_r_r_

b) A, DI ou CHE ? Retrouver la bonne terminaison.

1. Visto
2. Per colpa
3. È per questo
4. Risultare
5. Grazie

c) En situation.

1. Vous expliquez que ce qui s'est passé est le résultat d'un enchaînement de faits :
2. Vous en arrivez à la conclusion que :
3. Vous voulez insister sur le caractère incontournable de la chose :
4. Vous allez énoncer les raisons de votre échec :
5. Un verbe qui va vous aider à définir l'enchaînement des faits :
6. Un verbe pour parler des tenants de la chose :
7. Vous avez décrit les faits et vous expliquez maintenant pourquoi vous avez agi ainsi :
8. Vous tenez à signaler que vous avez été aidé par :
9. Vous expliquez les raisons de votre échec par une carence :
10. Puisque c'est comme ça... :